

Pronombres Elficos

Autor: Ryszard Derdzinski

Traducción: Antonio Palomino

Elementos Pronominales del Eldarin común y su desarrollo en los lenguajes élficos:

Tal y como escribe Helge Fauskanger en su *Elfico Primitivo – donde todo empezó*, nuestro conocimiento sobre el sistema pronominal primitivo, está muy lejos de ser completo. Sabemos unas pocas cosas acerca de los pronombres de los tres principales idiomas legendarios de Tolkien. El objetivo principal de este ensayo es intentar reconstruir el sistema pronominal y sus derivaciones en Quenya, Sindarin y Telerin, en el ámbito conceptual del período post-LotR (ver más adelante). Otro de mis objetivos, es provocar el estudio y el debate en otros lingüistas Tolkienianos.

Los pronombres y sufijos pronominales élficos, aparecen en varias etapas del desarrollo externo del lenguaje tanto del Quenya maduro como del Sindarin y el Telerin (el término 'desarrollo externo' hace aquí referencia al proceso de la creación y evolución del lenguaje en la mente de su creador, el profesor Tolkien). No quiero analizar aquí los elementos pronominales y formas aparecidos en *Qenyaqetsa* (o *Qenya Lexicon*), ni la tabla pronominal antigua que apareció en la colección de la Universidad Marquette (ver *Elfling Digest* nº34, del 14 de Mayo de 2000), ni los pronombres que ya existían en los escritos de la época pre-LotR. Tomaré en cuenta solo las formas pronominales aparecidas en los ensayos y escritos del Tolkien post-LotR. El sistema pronominal en el período anterior fue sometido en 1965 (en la Edición Revisada de LotR; VT#43, pág.6) a un enorme cambio por el propio Tolkien. Este sistema es compatible con la Primera Edición de LotR, con un ensayo *Quendi & Eldar*, con las oraciones cristianas de Tolkien (VT#43), y con *New Tengwar Inscription* (VT#21). Después de 1965 se reestructuraron las formas pronominales. Esto se tradujo en el cambio de **-lm-** a **-lv-** como distintivo de la primera persona inclusiva, convirtiendo también la terminación **-mm-** en dual (VT#42, pág.34 y VT#43, pág.6), creyendo que tras la publicación de LotR, se compondría un sistema más o menos compacto.

Eldarin común:

Gracias a las investigaciones de David Salo, podemos ahora enumerar los siguientes morfemas del Eldarin común (todas las formas de Eldarin común reconstruidas por los estudiosos tolkienianos, figuran espresamente con asterisco):

Raíces pronominales:

RAIZ	ALTERNATIVA	SIGNIFICADO
NI-	*NWI-	1ª persona singular
*ME-		1ª persona plural exclusivo [nosotros, pero no tú]
*WE-	*ÑWE-	1ª persona plural inclusivo [nosotros, tu y yo]
DE-	LE-	2nd singular & plural

Raíces demostrativas:

RAIZ	SIGNIFICADO
*SE-	3ª persona personal [solo referido a personas y animales] (VT 43:21)
*SA-	3ª persona impersonal [solo referido a nombres 'abstractos' o a cosas (inanimadas) no a lo que los Eldar consideraban como personas] (VT 43:21)
*TE-	3ª persona personal
*TA-	3ª persona impersonal

El pronombre sustituye al nombre y toma sus funciones. Más adelante, presentaré mi reconstrucción del sistema pronominal del Eldarin común.

1.- Pronombres demostrativos:

sinâ “este” **tanâ** “ese” **entâ** “ese de más allá/aquel”

2.-Pronombres personales:

El análisis comparativo de los pronombres documentados Quenya, Telerin y Sindarin, indica que el sistema pronominal del Eldarin común primitivo, consistía en construir las diferentes formas a base de ‘morfemas’. Los pronombres singulares del Eldarin común podrían ser así:

Nominativo:

SINGULAR	DISYUNTIVO I	DISYUNTIVOII	CONJUNTIVO	AGLUTINADO I	AGLUTINADO II
1ª persona	injê	inî	nî njê	-njê	-ni
2ª persona	eljê	elê	lê ljê	-ljê	-le
	edjê	edê	dê djê	-djê	-de

El singular de 3ª persona no distingue el género (a diferencia de los pronombres del período pre-LotR). La división, se realiza tan solo entre objetos animados e inanimados. Ambos se basan en la raíz demostrativa **SE-**, **SA-**:

SINGULAR	DISYUNTIVO I	DISYUNTIVO II	CONJUNTIVO	AGLUTINADO I	AGLUTINADO II
3ª persona personal	esjê	esê	sê sjê	-sjê	-se
3ª persona impersonal		esâ	sâ		-sa

Los pronombres plurales en el Eldarin común se construyen con las raíces **ME-**, **WE-** Y **DE-(LE-)** + **-L-** (la marca plural):

	PLURAL	DISYUNTIVO I	DISYUNTIVO II	CONJUNTIVO	AGLUTINADO I	AGLUTINADO II
1ª persona exclusiva		elmê	emê	mê lmê	-lmê	-me
1ª persona inclusiva		elwê	ewê	wê lwê	-lwê	-we
2ª persona		ellê	elê	lê	-llê	-le

La tercera persona plural no distingue entre géneros y estaba basada en las raíces demostrativas **TE-**, **TA-** y el elemento plural **-M-**:

	PLURAL	DISYUNTIVO I	DISYUNTIVO II	CONJUNTIVO	AGLUTINADO I	AGLUTINADO II
3ª persona personal		emtê	etê	tê	-mtê	-te
3ª persona impersonal			etâ	tâ		-ta

Dativo (+otros casos):

El dativo y otras formas pronominales se construyen con la forma conjuntiva + la terminación de caso:

SINGULAR	CONJUNTIVO
1ª	nî-na
2ª	lê-na
	dê-na
3ª personal	sê-na
3ª impersonal	sâ-na

PLURAL	CONJUNTIVO
1ª exclusivo	mê-na
1ª inclusivo	wê-na
2ª	lê-na
3ª personal	tê-na
3ª impersonal	tâ-na

3.- Pronombres posesivos:

Se llaman también pronombres genitivos:

-Para un poseedor:

	TIPO I	TIPO II	TIPO II SUFIJADO*
1ª	nin(a)jâ	injâ and njâ	-njâ
2ª	den(a)jâ len(a)jâ	edjâ eljâ and djâ ljâ	-djâ -ljâ
3ª	sen(a)jâ	esjâ and sjâ	-sjâ

-Más de un poseedor:

	TIPO I	TIPO II	TIPOII SUFIJADO*
1ª exclusivo	men(a)jâ	elmâ and lmâ	-lmâ
1ª inclusivo	wen(a)jâ	elwâ and lwâ	-lwâ
2ª	den(a)jâ len(a)jâ	eddâ ellâ and ddâ llâ	-ddâ -llâ
3ª	ten(a)jâ	emtâ and mtâ	-mtâ

*Los tipos sufijados no aparecen en Telerin. Podría tratarse de una innovación posterior al Eldarin común, producida de manera independiente al Sindarin y al Quenya. Si no fuera así, no habría tipos 'sufijados' en el Eldarin común.

4.- Pronombres interrogativos:

El análisis comparativo de la recopilación de Tolkien, indica que los pronombres interrogativos se basaban en la raíz **MA-** del pronombre personal neutro (VT43:23), usada como partícula interrogativa "¿quién?, ¿qué?". También es posible que los Elfos añadieran los sufijos primitivos en el período del Eldarin común:

ma	-Ø	¿quién? ¿qué?
man		
mada	-da	'¿a cuál?' '¿adónde?'
mase	-se	'¿en cuál?' '¿en dónde?' (también '¿cuando?', '¿dónde?')
malo	-lo	'¿de/desde cual?' '¿de/desde dónde?'
manen	-nen	'¿cómo?'
mava	-va	'¿quiénes?'

5.- Pronombres relativos:

Relacionan a dos oraciones, representando o sustituyendo en la segunda, a la persona o cosa mencionada en la primera. En el Eldarin común, este papel representado por la raíz **I-** "¿qué?", con sus derivaciones: **i** y **ja** (que adoptan los sufijos de caso primitivos):

ja	-Ø	Cuál
jada	-da	A cuál
jase	-se	En cuál
jalo	-lo	De/desde cual
janen	-nen	Por/con cual
java	-va	De cual

Quenya:

El Quenya, la lengua de los Elfos de Eldamar y de los Noldor del Exilio en la Tierra Media, es un idioma lógico y elaborado. Los Maestros de la Sabiduría, como Rúmil y Fëanor, diseñaron su fonética restrictiva, dando al lenguaje estilo y sabor claramente definidos (ver *Quenya – La Lengua Antigua*, de Helge Fauskanger). Fueron los políglotas Noldor, quienes diseñaron también el sistema pronominal original del Quenya.

1.- Pronombres demostrativos:

Los pronombres demostrativos Quenya se derivan directamente de sus ancestros del Eldarin común:

EC **sinâ** > **sina** este (UT 305)

EC **tanâ** > **tana** ese (MR 385, LR 389)

EC **entâ** > **enta** aquel (LR 356)

2.- Pronombres personales:

Las pruebas de los pronombres personales Quenya, muestran un elaborado sistema de las formas plurales que no se encuentra en cualquier otra de las lenguas élficas (formas como ***-lwë** y ***-lmë**). Yo llamo a estas formas ‘medias’ (y ‘semiduales’) porque son comunes para la 1ª y 2ª personas. Los pronombres del Eldarin común que he dado en llamar ‘disyuntivos I’, probablemente ya habían desaparecido en el Quenya. Los pronombres Quenya, son probablemente estos:

Nominativo:

SINGULAR	DISYUNTIVO I	CONJUNTIVO	AGLUTINADO I	AGLUTINADO I
1ª	injê > Q inyë	nî > Q ni	-njê > Q -nyë	-ni > Q -n
2ª	eljê > Q elyë	lê > Q le	-ljê > Q -lyë	-le > Q -l
3ª personal	esjê > Q *eryë	sê > Q *se	-sjê > Q *-ryë	-se > Q -s
3ª impersonal		sâ > Q sa		-sa > Q -s

PLURAL	DISYUNTIVO I	CONJUNTIVO	AGLUTINADO I	AGLUTINADO I
1ª exclusivo	elmê > Q elmë	mê > Q me	-lmê > Q -lmë	-me > Q ?
1ª inclusivo	elwê > Q *elwë	wê > Q *we	-lwê > Q -lwë	-we > Q ?
2ª	ellê > Q ellë	lê > Q le	-llê > Q -llë	-le > Q -l
3ª personal	emtê > Q *entë	tê > Q te	-mtê > Q -ntë	-te > Q -t
3ª impersonal		tâ > Q ta		-ta > Q -t

Dativo (+ otros casos):

Las formas pronominales con inflexión son descendientes directas de las formas del Eldarin común:

SINGULAR	CONJUNTIVO
1ª	Nî-na > Q nin
2ª	Lê-na > Q *len
3ª personal	sê-na > Q *sen
3ª impersonal	sâ-na > Q *san

PLURAL	CONJUNTIVO
1ª exclusivo	mê-na > Q men
1ª inclusivo	wê-na > Q *wen
2ª	lê-na > Q *len
3ª personal	tê-na > Q *ten
3ª impersonal	tâ-na > Q *tan

3.- Pronombres posesivos:

-Un poseedor:

	< TIPO II	< TIPO I SUFIJADO
1ª	injâ > Q inya	-njâ > Q -nya
2ª personal	eljâ > Q *elya	-ljâ > Q -lya
3ª	esjâ > Q *erya	-sjâ > Q -rya

-Más de un poseedor:

	< TIPO II	< TIPO I SUFIJADO
1ª exclusivo	elmâ > Q *elma	-mmâ > Q -lma
1ª inclusivo	elwâ > Q *elwa	-mmâ > Q -lwa
2ª	ellâ > Q ella	-llâ > Q -lla
3ª	emtâ > Q *enta	-mtâ > Q -nta

4.- Pronombres interrogativos:

man > Q man	'quien?' 'que?'
mada > Q *manna	'a quien' 'a que?'
mase > Q *massë	'en quien?' 'en que?'
malo > Q *mallo	'de/desde quien?' 'de/desde que?'
manen > Q manen	'como?'
mava > Q *mava	'quienes?'

5.- Pronombres relativos:

-En Quenya:

ja > Q ya	'quien, que, cual'
jada > Q *yanna	'a quien, a cual'
jase > Q yassë	'en quien, en cual'
jalo > Q *yallo	'de/desde quien, de/desde cual'
janen > Q *yanen	'como'
java > Q *yava	'quienes'

Sindarin:

El Sindarin era el idioma de Beleriand en la Primera Edad y de Eriador en los últimos tiempos (ver *Sindarin – La Lengua Noble*, también de Helge Fauskanger).

1.- Pronombres demostrativos:

Los pronombres demostrativos Sindarin se derivan directamente de sus ancestros del Eldarin común:

EC siná > S *sen , pl. sin	'este'
EC taná > S *tan , pl. *tain	'ese'
EC entá > S *ent , pl. *int	'aquel; Loc. ennas

2.- Pronombres personales:

Los pronombres Sindarin, serán probablemente así:

Nominativo:

	ENFATICO I	SUFIJADO
1ª	inwi > S im	-ni > S -n
2ª familiar	eké > S *eg	-ke > S *-g
2ª respetuosa	edé > S *edh	-de > S *-dh

Las formas de la 3ª persona singular vienen de la raíz demostrativa **S-** del Eldarin común:

3ª	esé > AS *es > S e	-se > AS -s > S -Ø
----	---	---

Las formas plurales, son como sigue:

	ENFATICO	SUFIJADO
1ª	emmé > S *em	-mme > S -m
2ª familiar	ekké > S *ech	-kke > S *-ch
2ª respetuosa	ellé > S *el	-lle > S -l

La 3ª persona plural del Sindarin viene de la raíz demostrativa **S-** del Eldarin común, pero la terminación **-r** puede ser la **-r** final distintiva del plural:

3ª **sanai > S hain** **-r > S -r**

Dativo:

Las formas dativas pronominales descienden directamente de las formas del Eldarin común:

-Singular:

	SUFIJADO [an- + sufijo]	NO ENFATICO
1ª	-nin > S enni(n), anim	nin > S nin
2ª familiar	-ken > S *angen	-ken > S *cen
2ª respetuosa	-den > S *anden	den > S *den
3ª	-sen > S *anhen	sen > S *hen

-Plural:

	SUFIJADO [an- + sufijo]	NO ENFATICO
1ª	-men > S ammen	men > S men
2ª familiar	-ken > S *anchen	ken > S *cen
2ª respetuosa	-len > S *allen	len > S *len
3ª	-ten > S *athen	ten > S *den

3.- Pronombres posesivos:

-Un poseedor:

	< TIPO I	< TIPO I SUFIJADO
1ª	ninjá > S nîn	-njá > S -n
2ª familiar	kenjá > S *cîn	-kjá > S *-g
2ª respetuosa	denjá > S *dîn	-djá > S -dh
3ª	tenjá > S tîn	*-∅

-Dos poseedores:

-Varios poseedores:

	< TIPO I	< TIPO I SUFIJADO
1ª	menjá > S *mîn	-mmá > S -m
2ª familiar	kkenjá > S *chîn	-kká > S *-ch
2ª respetuosa	lenjá > S *lîn	-llá > S -l
3ª	tenjá > S *tîn	-*-Ø

4.- Pronombres interrogativos:

man > S man 'quien, que?'

5.- Pronombres relativos:

ja > S i	'quien, que?'
jada > S *iad (WJ 366)	'a quien, adónde?'
jase > S *ias	'en quien, en dónde?'
jalo > S *ial	'de/desde quien, de/desde dónde?'
janen > S *ian	Como?'